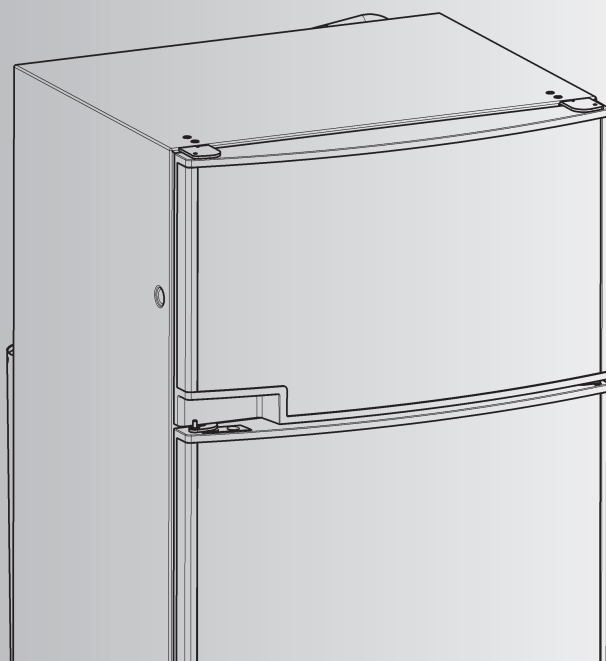




Mode d'emploi

Réfrigérateur à absorption pour véhicules de loisir

RMD 8501 RMD 8505
RMD 8551 RMD 8555



MODE D'EMPLOI



OPERATING INSTRUCTIONS



RÉFRIGÉRATEUR À ABSORPTION

ABSORPTION REFRIGERATOR



Veillez noter les données suivantes :

Numéro du modèle
Numéro du produit
Numéro de série

MBA 04/2009

N 1-2

Type C40 / 110
822 6113 - 01

Français

Table des Matières

1.0	Généralités	4
1.1	Introduction	4
1.2	Indications concernant ce mode d'emploi	4
1.3	Droit de reproduction réservé	4
1.4	Explication des symboles utilisés	4
1.5	Garantie	5
1.6	Limitation de la responsabilité	5
1.7	Service après-vente	5
1.8	Pièces de rechange	6
1.9	Conseils relatifs à l'environnement	6
1.10	Déclaration de conformité	6
2.0	Consignes de sécurité	7
2.1	Utilisation conforme	7
2.2	VRresponsabilité de l'utilisateur	7
2.3	Protéger les enfants lors de la mise au rebut de l'appareil	7
2.4	Travaux et contrôles sur le réfrigérateur	7
2.5	Information sur le fluide réfrigérant	8
2.6	Utilisation du réfrigérateur au gaz	8
2.7	Consignes de sécurité pour le stockage des aliments	9
3.0	Description du modèle	10
3.1	Désignation de modèle	10
3.2	Plaque signalétique du réfrigérateur	10
3.3	Données techniques	11
3.4	Description du réfrigérateur	12
4.0	Utilisation du réfrigérateur	13
4.1	Nettoyage	13
4.2	Entretien	13
4.3	Description des éléments de commande	14
4.3.1	Fonctionnement à l'électricité	15
4.3.2	Fonctionnement au gaz	16
4.3.3	Réglage de la température de réfrigération	17
4.3.4	Fonctions additionnelles	18
4.4	Chauffage du cadre	18
4.5	Verrouillage de porte	18
4.5.1	Verrouillage de porte manuelle	18
4.5.2	Attacher/détacher le verrou de porte à l'arrêt du véhicule	18
4.6	Positionnement des clayettes	19
4.7	Éclairage	19
4.8	Stockage des aliments et préparation des glaçons	19
4.8.1	Stockage des aliments dans la chambre de réfrigération	19
4.8.2	Stockage des aliments dans le compartiment congélateur	20
4.8.3	Préparation des glaçons	20
4.9	Mise hors-service	21
4.10	Dégivrage	21
4.11	Fonctionnement en hiver	21
4.12	Changement du panneau décoratif	22
4.13	Conseils en cas d'affichage de panne et dépannage	23
4.13.1	Messages d'état sur les affichages	23
4.13.2	Conseils en cas de panne	24

1.0 Généralités

1.1 Introduction

En achetant ce réfrigérateur à absorption **Dometic**, vous avez fait un choix judicieux. Nous sommes persuadés que votre nouveau réfrigérateur vous donnera entière satisfaction. Ce réfrigérateur, de marche silencieuse, satisfait aux exigences de qualité et garantit une utilisation optimale pendant toute sa durée de vie (fabrication, utilisation et mise au rebut).

1.2 Indications concernant ce mode d'emploi

Il convient de lire attentivement ce mode d'emploi avant de mettre le réfrigérateur en marche.

Cette notice vous donne les indications nécessaires pour une utilisation conforme et correcte de votre réfrigérateur. **Tenez compte en particulier des consignes de sécurité.** Il est important de respecter les indications et instructions de service pour votre propre sécurité et pour éviter tout dommage sur l'appareil. Il est important de comprendre ce que vous lisez avant d'effectuer toute manipulation.

Conservez soigneusement ce mode d'emploi à proximité du réfrigérateur afin de pouvoir le consulter à tout moment.

1.3 Droit de reproduction réservé

Les indications, textes et figures contenus dans cette notice sont soumis au droit de reproduction réservé et au droit de propriété

industrielle. Aucun contenu de cette notice ne peut être reproduit, copié ou utilisé de quelque manière sans l'accord par écrit de Dometic GmbH, Siegen.

1.4 Explication des symboles utilisés

Avertissements

Les avertissements sont caractérisés par des symboles. Un texte complémentaire vous indique le degré de danger.

Veillez tenir compte de ces avertissements. Vous protégez ainsi les personnes contre les blessures et votre appareil contre les dégâts.



DANGER!

DANGER caractérise une situation de danger immédiate qui peut causer la mort ou des blessures graves en cas de non-application des mesures de prévention.



AVERTISSEMENT !

AVERTISSEMENT caractérise une situation de danger possible qui peut causer la mort ou des blessures graves en cas de non-application des mesures de prévention.



ATTENTION!

ATTENTION caractérise une situation de danger possible qui peut causer des blessures légères ou sérieuses en cas de non-application des mesures de prévention.

ATTENTION!

ATTENTION sans le symbole de sécurité caractérise une situation de danger possible qui peut endommager l'appareil en cas de non-application des mesures de prévention.

Information



INFORMATION vous donne des indications complémentaires utiles pour une manipulation correcte de votre réfrigérateur.

Environnement



ENVIRONNEMENT vous donne des conseils utiles pour économiser l'énergie et pour la mise au rebut de votre appareil.

1.5 Garantie

Les conditions de garantie sont conformes à la directive EC 44/1999/CE et aux règlements en vigueur dans le pays concerné. Au cas où vous auriez besoin d'avoir recours à la garantie ou à un service, adressez-vous à notre service après-vente. Les pannes consécutives à une mauvaise utilisation de l'appareil ne sont pas couvertes par la garantie. Toute modification sur l'appareil ou utilisation de pièces de rechange qui ne sont pas des **pièces originales Dometic** ainsi que le non-respect des instructions de montage et d'utilisation, entraînent la suppression de la garantie et excluent la responsabilité du fabricant.

1.6 Limitation de la responsabilité

Toutes les instructions et indications contenues dans ce mode d'emploi ont été données en tenant compte des normes et prescription en vigueur et correspondent au niveau de la technique. **Dometic** se réserve le droit d'effectuer à tout moment des modifications sur le produit qu'il considère appropriées pour l'amélioration du produit et la sécurité.

Dometic n'endosse aucune responsabilité pour les dommages résultant de :

- non-observation du mode d'emploi
- utilisation non conforme
- utilisation de pièces de rechange non originales
- modifications incorrectes et interventions non appropriées sur l'appareil
- Effets dûs aux conditions ambiantes, tels que
 - changements de température
 - humidité

1.7 Service après-vente

Dometic dispose d'un réseau de services après-vente étendu sur toute l'Europe. Pour connaître les services après-vente autorisés, consultez les numéros **EuroService Network** - du manuel fourni avec chaque réfrigérateur. Sur Internet également, découvrez votre partenaire de service le plus proche à l'adresse **www.dometic.com**. Lorsque vous contactez nos services après-vente, indiquez toujours le modèle, le numéro du produit, le numéro de série et, le cas échéant, le code MLC ! Vous trouverez ces informations sur la plaque signalétique située à l'intérieur du réfrigérateur. Nous vous conseillons de reporter ces données dans la case prévue sur la page de couverture de ce mode d'emploi.

1.8 Pièces de rechange

Vous pouvez vous procurer les pièces détachées dans toute l'Europe, dans nos services après-vente.

Lorsque vous contactez le centre d'appels, indiquez toujours le modèle et le numéro du produit ! Vous trouverez ces informations sur la plaque signalétique située à l'intérieur du réfrigérateur.

1.9 Conseils relatifs à l'environnement



Les réfrigérateurs fabriqués par Dometic GmbH ne contiennent pas de HCF/HCFC ni d'hydrocarbures allogénés. Le fluide réfrigérant utilisé dans le groupe frigorifique est de l'ammoniaque (composé naturel d'hydrogène et d'azote). Le cyclopentane, produit qui n'attaque pas la couche d'ozone, est utilisé comme produit moussant dans la préparation de la mousse PU d'isolation.



Mise au rebut

Afin de s'assurer que le matériel d'emballage recyclable sera réutilisé, il doit être envoyé au centre de collecte habituel. L'appareil doit être cédé à une société de recyclage appropriée qui assure la récupération des parties recyclables et une mise au rebut conforme du reste de l'appareil. Pour des raisons écologiques, la vidange du liquide réfrigérant de tous les groupes frigorifiques à absorption doit être effectuée dans un établissement de retraitement approprié.

Conseils d'économie d'énergie

- Pour une température externe moyenne de 25°C, un réglage du thermostat sur une position moyenne est suffisant.
- Dans la mesure du possible, ne stocker que des aliments déjà refroidis.
- Ne pas exposer le réfrigérateur aux rayons directs du soleil.
- Veiller à ne pas obstruer la circulation d'air du groupe frigorifique.
- Le dégivrage régulier de l'appareil permet d'économiser l'énergie (voir Section 4.8, "Dégivrage").
- Lors du retrait de denrées, veillez à refermer rapidement la porte du réfrigérateur.
- Mettre le réfrigérateur en service environ 12 heures avant de le remplir.

1.10 Déclaration de conformité

		
DECLARATION OF CONFORMITY		
according to		
Low Voltage Directive 73/23/EEC and the Amendment to LVD 90/683/EEC EMC Directive 89/336/EEC, 2004/108/EC Automotive Directive 72/245/EEC and the Amendment 95/54/EC, 2004/104/EC GAS Directive 90/396/EEC CE Marking Directive 93/68/EEC End-of-Life Vehicle Directive 2000/53/EC RoHS Directive 2002/95/EC		
Type of equipment	Absorption Refrigerator	
Brand Name	DOMETIC	
Type family	C 40/110	
Manufacturer's (Factory) name	DOMETIC GmbH	
address	In der Steinwiese 16, D-57074 Siegen	
telephone no	INT+49 - 271 692 0	
telefax no	INT+49 - 271 692 304	
The following harmonized standards or technical specifications (designations) which comply with good engineering practice in safety matters in force within the EEA have been practiced: EN 60335-1;94, A1, A2, A11-16 (IEC 335-1; 3 ed., Am. 1, Am. 2), EN 60335-2-24;00 (IEC 335-2-24; 5 ed. + Corr. 1) EN 61000-3-2;95, A1, A2, A14 EN 61000-3-3;95, A1, EN 55014-1;00, A1, A2 EN 55014-2;97, A1 EN 732;98 EN 50165;97+A1 EN 624;00 (LSC-Models)		
The equipment conforms completely with the above stated harmonized standards or technical specifications.		
By signing this document, the undersigned declares as manufacturer, or the manufacturer's authorized representative established within the EEA, that the equipment in question complies with the requirements stated above.		
Manufacturer		
Date	Signature	Position
2006.09.28	 Gunther Bittner	General Manager

2.0 Consignes de sécurité

2.1 Utilisation conforme

Ce réfrigérateur est prévu pour être installé dans des véhicules de loisir tels que les camping-cars ou les caravanes. Il répond aux dispositions de la directive européenne en matière d'appareils fonctionnant sur gaz.

Utilisez le réfrigérateur uniquement pour le refroidissement et le stockage des aliments.



AVERTISSEMENT !

Le réfrigérateur n'a pas été conçu pour la conservation professionnelle de médicaments. Veuillez tenir compte des indications figurant sur la notice d'emballage du médicament.

2.2 Responsabilité de l'utilisateur

Les personnes utilisant le réfrigérateur doivent être familiarisées avec les consignes de sécurité et connaître les indications de ce mode d'emploi. Les enfants peuvent utiliser l'appareil sans surveillance seulement s'ils sont familiarisés avec les consignes de sécurité et si on leur a indiqué les dangers en cas de manipulation non correcte.

2.3 Protéger les enfants après la mise au rebut de l'appareil



AVERTISSEMENT !

Lors de la mise au rebut du réfrigérateur, démontez toutes les portes et laissez les clayettes dans l'appareil. Tout risque d'enfermement ou d'asphyxie pourra ainsi être évité.

2.4 Travaux et contrôles sur le réfrigérateur



AVERTISSEMENT !

Seule une personne habilitée est autorisée à effectuer des travaux sur les installations électriques et de gaz, ainsi que sur le système d'évacuation du gaz. Les mesures non appropriées peuvent causer des dommages aux personnes et des dégâts matériels considérables.



DANGER !

Ne contrôlez jamais les défauts d'étanchéité des pièces et conduites d'amenée du gaz à côté d'une flamme!
Danger d'incendie ou d'explosion !



AVERTISSEMENT !

Ne jamais ouvrir le groupe frigorifique à absorption! Il est sous haute pression.

Risque de blessures !

2.5 Information sur le fluide réfrigérant

L'ammoniaque est utilisée comme fluide réfrigérant.

C'est un composé naturel, également contenu dans les nettoyants ménagers (1 litre de nettoyant au sel ammoniac contient jusqu'à 200 g d'ammoniaque, c'est-à-dire environ deux fois plus que le réfrigérateur). Le chromate de sodium est utilisé comme agent anti-corrosion (dosé 1,8% du dissolvant).

En cas de fuite (facilement décelable en raison de la forte odeur) procédez ainsi :

- Débranchez l'appareil.
- Aérez la pièce à fond.
- Informez votre service après-vente agréé.



Les recherches confirment qu'en cas de fuite du fluide réfrigérant, il n'y a aucun risque pour la santé.

2.6 Utilisation du réfrigérateur au gaz

La pression de service doit absolument correspondre aux spécifications de la plaque signalétique du réfrigérateur. Comparez les données relatives à la pression de service de la plaque signalétique à celles du détendeur de la bouteille de gaz.



AVERTISSEMENT !

Il est interdit d'utiliser l'appareil avec du gaz

- dans les stations-service
- sur les transbordeurs et ferry-boats
- lors du transport de la caravane/du camping-car avec un véhicule de transport ou de dépannage.

Risque d'incendie !

Laissez l'appareil éteint.

2.7 Consignes de sécurité pour le stockage des aliments

Instructions de stockage des aliments dans un réfrigérateur :

Les réfrigérateurs ne peuvent pas améliorer la qualité des aliments, mais conserver au plus leur qualité sur une courte période, au moment de leur stockage dans le réfrigérateur.

Tenez compte des conditions particulières suivantes lors de la conservation de denrées alimentaires dans un réfrigérateur installé dans un véhicule :

- Changement des conditions climatiques tel que les variations de température
- Température intérieure élevée lorsque le véhicule reste fermé alors qu'il est en stationnement et exposé directement au soleil (la température peut alors atteindre les 50°C).
- Utilisation du réfrigérateur pendant le trajet avec la source d'énergie 12V-CC
- Exposition directe au soleil du réfrigérateur placé derrière une vitre
- Stockage trop rapide des denrées, peu après la mise en service de l'appareil.

Dans ces conditions particulières, l'appareil ne peut garantir la température nécessaire à la conservation des denrées rapidement périssables.

Les denrées rapidement périssables sont tous les produits portant une date limite de consommation associée à une température de conservation inférieure ou égale à 4°C, en particulier, viandes, poissons, volaille, charcuterie, plats préparés.

- Emballer séparément les aliments crus et les aliments cuits (p. ex. boîtes de conservation, papier aluminium ou film alimentaire).
- Ôter le suremballage carton ou plastique, uniquement si les indications nécessaires (DLC, température, mode d'emploi) figurent sur l'emballage qui est au contact du produit.

- Ne pas laisser trop longtemps les produits réfrigérés hors du réfrigérateur.
- Placer à l'avant les produits dont les dates limite de consommation sont les plus proches.
- Mettre les restes dans des emballages fermés et les consommer rapidement.
- Se laver les mains avant et après avoir touché les aliments.
- Nettoyer l'intérieur du réfrigérateur à des intervalles réguliers.

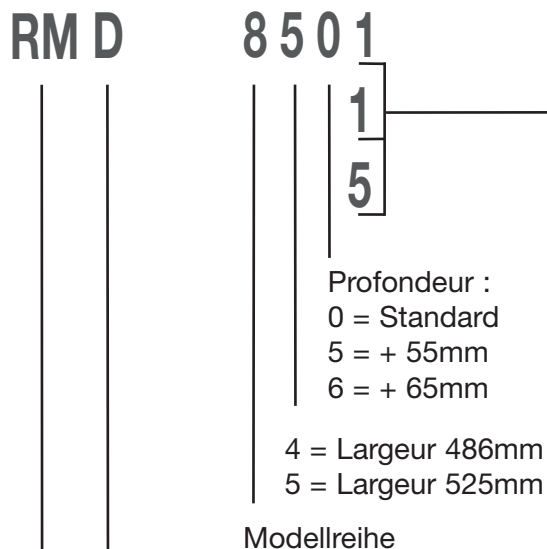
Tenez compte des indications de préparation et de date de consommation sur les emballages.

Tenez compte des instructions dans ce mode d'emploi, voir section 4.1, " *Entretien* ".

3.0 Description du modèle

3.1 Désignation du modèle

Exemple :



Réfrigérateur à deux portes

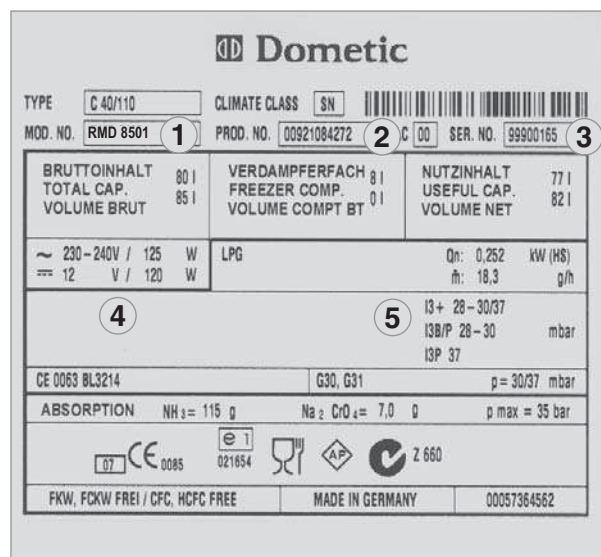
Refrigerator Mobile /
 Réfrigérateur mobile à absorption

1 = Sélection manuelle de l'énergie, allumage automatique (**MES**)

5 = Sélection manuelle et automatique de l'énergie, allumage automatique (**AES**)

3.2 Plaque signalétique du réfrigérateur

La plaque signalétique se trouve à l'intérieur du réfrigérateur. Elle contient toutes les informations importantes sur le réfrigérateur. On peut y relever la désignation de modèle, le numéro de produit et le numéro de série. Vous aurez besoin de toutes ces informations en contactant le service après-vente ou en commandant des pièces de rechange.



Dometic		
TYPE: C 40/110	CLIMATE CLASS: SN	BARCODE
MOD. NO. 1 RMD 8501	PROD. NO. 2 00921084272	SER. NO. 3 99900165
BRUTTOINHALT TOTAL CAP. VOLUME BRUT	VERDAMPFERFACH FREEZER COMP. VOLUME COMPT BT	NUTZINHALT USEFUL CAP. VOLUME NET
80 l 85 l	0 l 0 l	77 l 82 l
~ 230 - 240V / 125 W ~ 12 V / 120 W	LPG	Qn: 0,252 kW (H8) ñ: 18,3 g/h
4	5	13 + 28 - 30/37 13B/P 28 - 30 13P 37 mbar
CE 0063 BL3214	G30, G31	p = 30/37 mbar
ABSORPTION NH ₃ = 115 g	Na ₂ CrO ₄ = 7,0 g	p max = 35 bar
CE 0085 021654	AP	2.660
FKW, FCKW FREI / CFC, HCFC FREE	MADE IN GERMANY	00057364562

Fig. 1

- 1** Numéro du modèle
- 2** Numéro du produit
- 3** Numéro de série
- 4** Puissance de raccordement électrique
- 5** Pression de gaz



Tous les réfrigérateurs Dometic sont équipés pour être raccordés à une pression de **30 mbar**. Pour un raccordement à une **installation 50 mbar**, veuillez utiliser le **régulateur de pression d'alimentation Truma VDR 50/30**.

3.3 Données techniques

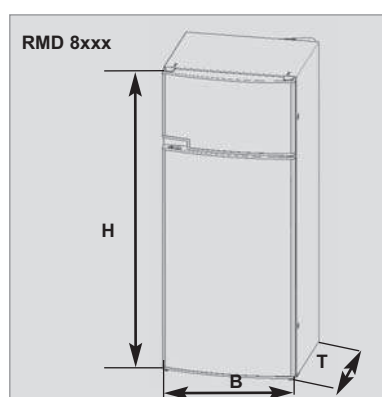


Fig. 2

Modèle	Dimensions H x L x P (mm) Profondeur porte comprise	Capacité brute compartiment congélateur	Puissance de raccordement Secteur/Batterie	Consommation * d'électricité/gaz par 24h	Poids net	Allumage	
						Piezo	automat.
RMD 8501	1245x525x567	160 /30 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 kWh / 380 g	40 kg		•
RMD 8505	1245x525x567	160 /30 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 kWh / 380 g	40 kg		•
RMD 8551	1245x525x622	190 /35 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 kWh / 380 g	41.5 kg		•
RMD 8555	1245x525x622	190 /35 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 kWh / 380 g	41.5 kg		•

Subject to technical changes.

* Consommation moyenne pour une température ambiante moyenne de 25°C, en conformité avec les normes ISO.

3.4 Description du réfrigérateur

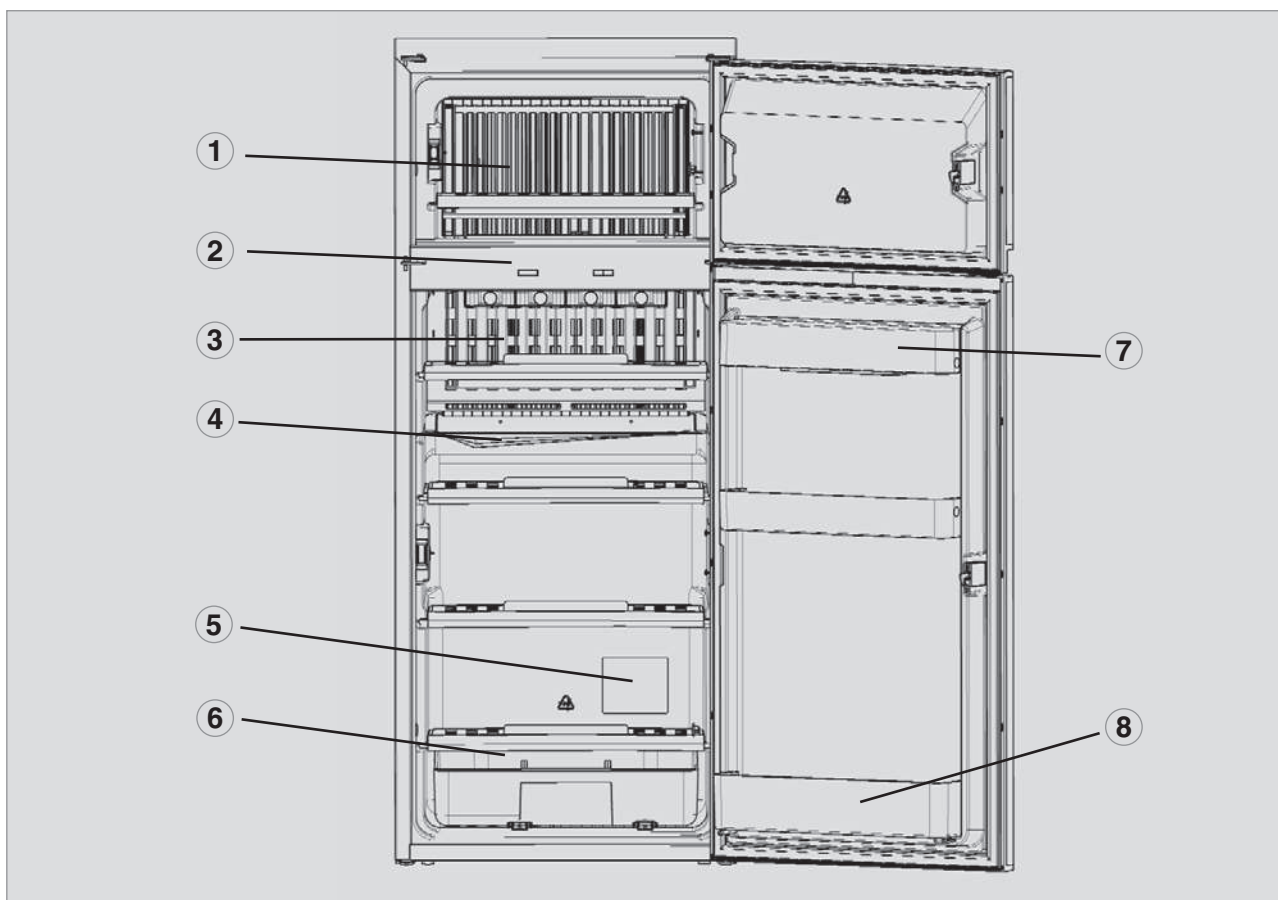


Fig. 3

- ① Congélateur
- ② Éléments de commande
- ③ Évaporateur pour chambre de réfrigération
- ④ Gouttière d'eau de dégivrage
- ⑤ Plaque signalétique
- ⑥ Bac à légumes
- ⑦ Étagère du haut avec rabat, possibilité d'insérer un support à œufs (option)
- ⑧ Étagère du bas avec porte-bouteilles

4.0 Utilisation du réfrigérateur



Le réfrigérateur est conçu pour fonctionner selon trois sources d'énergie :

- **Tension secteur (230V CA)**
- **Tension continue (12V CC)**
- **Gaz (gaz liquéfié propane/butane)**

Vous pouvez sélectionner la source d'énergie souhaitée en utilisant le **commutateur de sélection de la source d'énergie** (modèles avec allumeur sur pile) ou bien le **bouton-poussoir de mode** (MES, AES). Les appareils à sélection automatique de l'énergie (AES) sont également équipés de la fonction " mode automatique ". L'électronique AES sélectionne automatiquement le type d'énergie selon un ordre de priorité.

4.1 Nettoyage

Avant de mettre en service votre réfrigérateur, nous vous recommandons de le nettoyer à l'intérieur et à l'extérieur et d'effectuer des nettoyages réguliers par la suite. Pour cela, utilisez un chiffon doux et de l'eau tiède, mélangée à un produit de nettoyage doux.

Rincez ensuite l'appareil à l'eau claire et séchez bien.

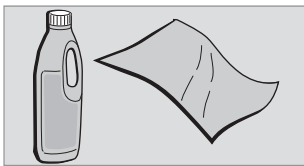


Fig. 4

Pour éviter toute modification des matériaux n'utilisez pas de savon, ni de nettoyant corrosif, granuleux ou sodé. Ne pas mettre en contact le joint de la porte avec de l'huile ou de la graisse.

4.2 Entretien

- Le règlement en vigueur indique que l'installation de gaz et son système d'extraction des gaz d'échappement doivent être inspectés avant leur première utilisation, puis tous les deux ans, et que les appareils fonctionnant au gaz liquéfié doivent être vérifiés tous les ans par une personne d'un service après-vente agréé conformément au règlement technique EN1949. Une fois cette inspection terminée, un certificat est délivré.

L'utilisateur doit faire lui-même la demande d'inspection.

- **Le brûleur à gaz doit être nettoyé en cas de besoin ou libéré d'impuretés au moins une fois par an. Si vous utilisez du gaz de pétrole liquéfié (réservoir ou bouteilles rechargeables), les intervalles d'entretien sont plus courts, à savoir tous les 3 à 6 mois.**

Conservez les justificatifs de travaux d'entretien effectués sur votre réfrigérateur.

- **Seule une personne habilitée est autorisée à effectuer des travaux sur les installations électriques et de gaz..**

Nous vous recommandons de faire effectuer ces travaux par une personne d'un service après-vente agréé.

Nous conseillons de faire une inspection après une période prolongée de mise hors service du véhicule. Veuillez pour cela prendre contact avec notre service après-vente.

4.3 Description des éléments de commande

élection manuelle de l'énergie/allumage automatique (RMD 8xx1) MES :

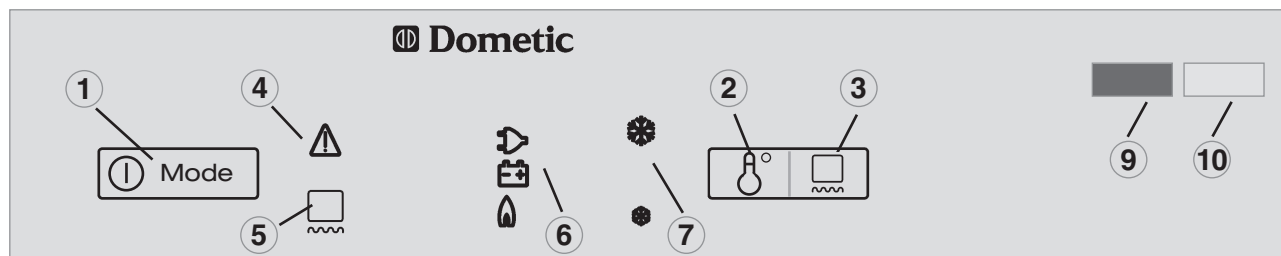


Fig. 5

Sélection automatique de l'énergie/allumage automatique (RMD 8xx5) AES :

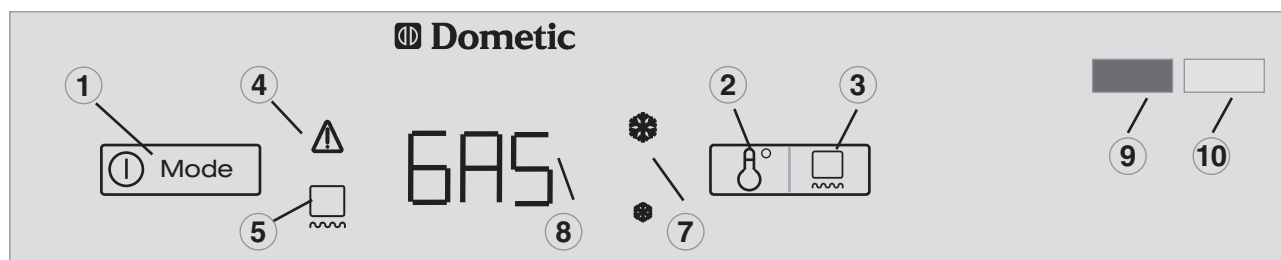


Fig. 6

- ① Commutateur de sélection de la source d'énergie (**MODE**)
- ② Sélection de seuil de température
- ③ Commutateur chauffage du cadre
- ④ Voyant indicateur de panne
- ⑤ Voyant indicateur (LED) du chauffage du cadre
- ⑥ Voyant indicateur du mode de fonctionnement
- ⑦ Affichage des seuils de température
- ⑧ Affichage du mode de fonctionnement (AES)
- ⑨ Voyant externe " panne " (rouge)
- ⑩ Voyant externe " Appareil en service " (bleu)

Remarques:

Le réfrigérateur peut fonctionner soit sous tension secteur, soit sous tension 12V, soit au gaz liquéfié. Vous pouvez sélectionner la source d'énergie souhaitée en tournant le commutateur de sélection de la source d'énergie ①. Ce commutateur ① possède quatre positions:

- Arrêt
- Tension secteur (230V CA)
- Tension continue (batterie, 12V CC)
- Gaz (gaz liquéfié propane/butane)

En appuyant sur la touche ① pendant **3 secondes**, vous commutez le réfrigérateur sur **ALLUMÉ** ou **ÉTEINT**.

Au moyen de la touche ①, vous pouvez également sélectionner la source d'énergie souhaitée et activer la fonction de variation d'intensité lumineuse du voyant. En appuyant une seule fois sur cette touche, les affichages s'allument pendant 10 s. Le chauffage du cadre est allumé au moyen de la touche ③ (l'indicateur de fonctionnement ⑤ est allumé); il permet d'éviter la formation d'eau de condensation en cas d'humidité de l'air excessive.

4.3.1 Fonctionnement à l'électricité

Appareils MES (sélection manuelle de l'énergie)

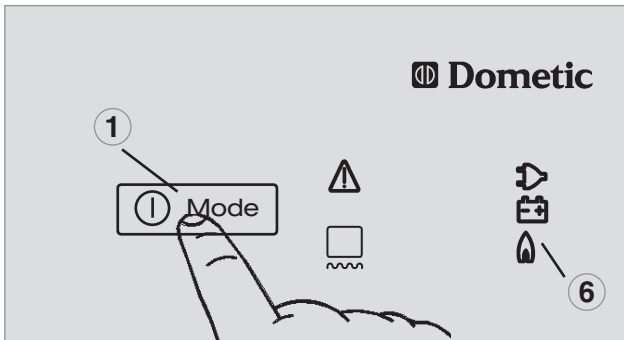
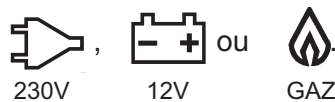


Fig. 7

Pour allumer l'appareil, appuyez sur la touche **1** pendant **3 secondes**.

Le **voyant** du mode **6** opératoire sélectionné en dernier s'allume :



En appuyant à nouveau sur la touche **1**, vous pouvez changer de mode opératoire. Le voyant indicateur correspondant s'allume.

Appareils AES (sélection automatique de l'énergie)

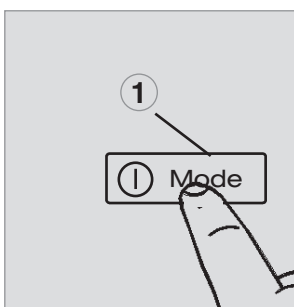


Fig. 8

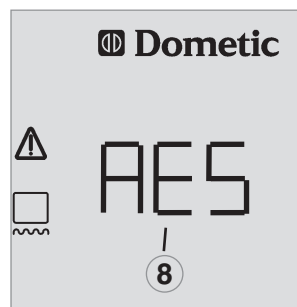


Fig. 9

Pour allumer l'appareil, appuyez sur la touche **1** pendant **3 secondes**.

L'**affichage** du mode opératoire sélectionné en dernier s'allume, par ex. **230** pour **230V**.

En appuyant à nouveau sur la touche **1**, vous pouvez changer de mode opératoire. Le voyant indicateur correspondant s'allume:

- **AES** (sélection automatique de l'énergie)
- **230V, 12V, GAS** (sélection manuelle)

Le système électronique sélectionne **automatiquement** l'un des trois types d'énergie après l'allumage : **230V - 12V - gaz liquéfié**. L'électronique de commande choisit automatiquement la source d'énergie optimale pour l'alimentation de votre réfrigérateur.

- Ordre de priorité :**
- 1.) solaire (12V/CC)
 - 2.) 230V/CA
 - 3.) 12V/CC
 - 4.) Gaz liquéfié



Si la tension de secteur est suffisante (> 195V), cette source d'énergie est sélectionnée en priorité. Si une installation solaire est installée qui puisse alimenter le réfrigérateur, l'alimentation 12V provenant de l'installation solaire a alors priorité.

Le mode 12V n'est sinon actif que si le moteur est en marche.

4.3.2 Fonctionnement au gaz liquéfié

- Le réfrigérateur doit être alimenté exclusivement avec du gaz liquéfié (**propane, butane**), en aucun cas avec du gaz de ville ou du gaz naturel. En cas d'utilisation de gaz de pétrole liquéfié, il faut savoir qu'en raison du type de combustion de ce gaz, le brûleur doit être nettoyé régulièrement (nettoyage recommandé 2 à 3 fois par an).
- En Europe, il est autorisé d'utiliser le mode gaz pendant le trajet, à condition que l'installation de gaz du véhicule soit équipée d'un dispositif de sécurité contre les ruptures de tuyau. Il convient de respecter les consignes nationales en vigueur dans le pays concerné.
- A une altitude supérieure à 1 000 m au-dessus du niveau de la mer, des dérangements physiques conditionnels peuvent se produire lors de l'amorçage du gaz (**il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement !**).
- Lors de la première mise en service ainsi qu'après changement de bouteille de gaz, les conduites de gaz peuvent contenir de l'air. En mettant brièvement le réfrigérateur en service ou éventuellement d'autres appareils à gaz (p. ex. réchaud), les conduites de gaz sont purgées. Le gaz s'allume sans délai.

AVERTISSEMENT!
Il est formellement interdit d'utiliser du gaz sur ou en proximité d'une station-service !

Avant de mettre en service le réfrigérateur au mode GAS :

- Ouvrez la vanne de la bouteille de gaz.
- Ouvrez le robinet d'arrêt de gaz du réfrigérateur.

Appareils MES

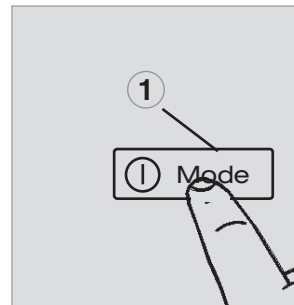


Fig. 10

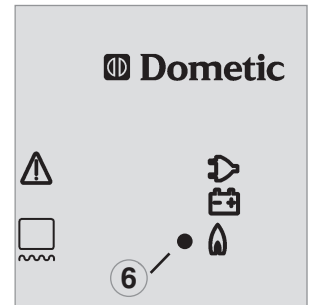


Fig. 11

1. Actionnez la touche ① plusieurs fois, jusqu'à ce que le voyant indicateur ⑥ s'allume) .
2. L'allumage s'effectue automatiquement au moyen d'un allumeur automatique.



L'allumeur automatique répète l'allumage 3 fois en l'espace de 2 minutes, au cas où la flamme ne brûle pas. Ensuite, le dysfonctionnement est affiché (voir Affichage de panne).

Appareils AES

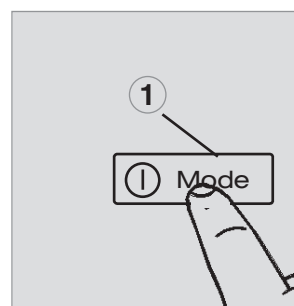


Fig. 12

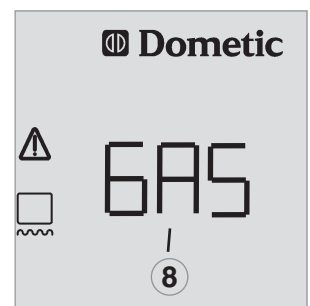


Fig. 13

1. Actionnez la touche ① plusieurs fois, jusqu'à ce que le voyant indicateur ⑧ GAS s'allume.

L'appareil se trouve au mode manuel gaz. Si vous sélectionnez le mode automatique (AES apparaît sur l'affichage), l'électronique de commande sélectionne le mode GAS selon l'ordre de priorité seulement si aucune des deux sources d'énergie électrique ne sont disponibles.

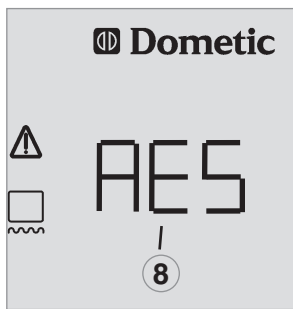


Fig. 14

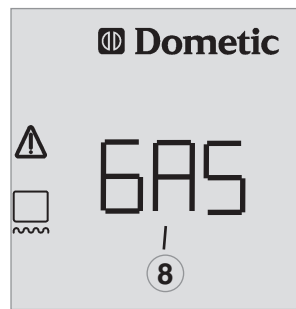


Fig. 15

Au mode automatique, l'indication **AES** et la source d'énergie actuellement utilisée (p. ex. **GAS**) s'affichent en alternance.

Un retour à la sélection manuelle de la source d'énergie est possible à tout moment

Arrêt en station essence pendant l'utilisation au mode AES



Afin d'éviter un changement automatique vers l'alimentation au gaz lorsque le véhicule est arrêté en station essence, le système électronique ne passe à l'alimentation au gaz qu'après 15 minutes d'arrêt du moteur. Pendant ce temps, l'appareil est en mode attente (stand-by). Au mode automatique, seul l'affichage AES est allumé.



AVERTISSEMENT!

Dans les stations essence, l'utilisation d'appareils à flamme est interdite.

Si l'arrêt à la station essence dure plus de 15 min, le réfrigérateur doit être éteint ou réglé sur une autre source d'énergie.

4.3.3 Réglage de la température de réfrigération

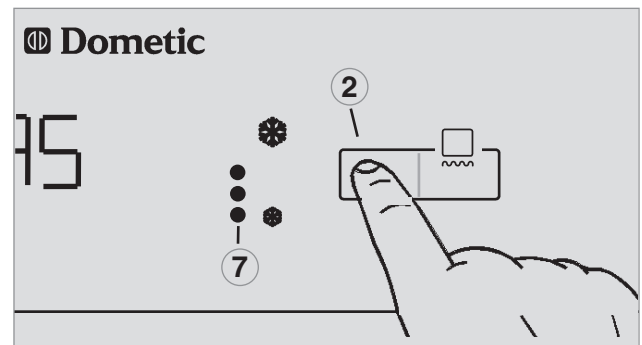


Fig. 16

À l'aide de la touche **2**, sélectionnez la température de la chambre de réfrigération.

Le voyant correspondant **7** de la température réglée s'allume.

L'échelle commence à la position **MIN** sur le voyant inférieur (petit cristal = température la plus chaude) et s'étend jusqu'à la position **MAX** sur le voyant supérieur (grand cristal = température la plus froide). Veuillez noter qu'aucune valeur de température absolue n'est affectée aux seuils de température.



Les conditions ambiantes influencent la performance du groupe frigorifique. Pour les températures ambiantes comprises entre +15°C et +25°C, choisissez la position moyenne (cf. Fig. 28, Seuil de température 3). L'appareil est alors en mesure de fournir une performance optimale. Les réfrigérateurs Dometic fonctionnent selon le principe de l'absorption. Selon les règles de la physique, un système d'absorption ne réagit que peu aux modifications du thermostat, aux pertes de froid dues à l'ouverture de la porte ou au stockage des denrées. Les appareils remplissent les exigences de performance de la classe climatique SN d'après EN/ISO 7371 dans la plage de température comprise entre +10°C et +32°C.

Si les températures passent au-dessous de +10°C, utilisez la protection d'hiver. Si la température ambiante dépasse +32°C sur une période prolongée, il convient d'installer le ventilateur additionnel Dometic (article N° 241 2985-00).

4.3.4 Fonctions additionnelles (MES/AES)

- La luminosité de l'affichage diminue après quelques secondes, si les touches ne sont plus actionnées.
- Lorsque la porte est ouverte, l'éclairage intérieur s'éteint automatiquement après 2 minutes.
- Les dysfonctionnements sont indiqués par le clignotement du voyant panne.
- Si la porte reste ouverte trop longtemps (plus de 2 minutes), l'indicateur de fonctionnement bleu clignote jusqu'à ce que la porte soit refermée. Uniquement sur les modèles AES un signal acoustique est également déclenché (sifflement pulsatoire).
- Si la commande électronique détecte une panne, un signal acoustique d'avertissement (sifflement à pulsation, 60s) se fait entendre. En même temps, l'affichage clignote (voir Section 4.12, " Détection des pannes ").

4.4 Chauffage du cadre



Fig. 17

Pendant la période estivale marquée par de hautes températures et une forte humidité, des gouttelettes d'eau peuvent se former sur le cadre métallique. Les deux modèles sont livrés avec un chauffage (12V CC / 3,5W) dans le cadre du freezer, qui permet l'évaporation des gouttelettes. Pour faire fonctionner le chauffage, tournez le commutateur 3. La LED 5 indique que le chauffage est en fonction.

Le chauffage du cadre est programmé pour fonctionner pendant 2 heures, après quoi il s'éteint automatiquement. Le chauffage du cadre peut être éteint manuellement à tout moment, en activant la touche 3.

4.5 Verrouillage de porte

4.5.1 Fermeture de porte manuelle

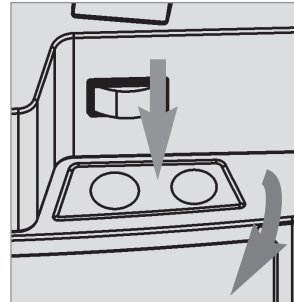


Fig. 18

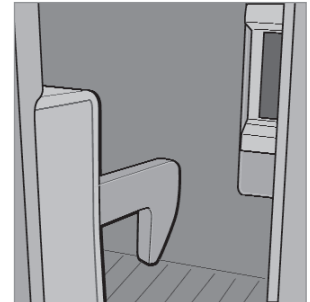


Fig. 19

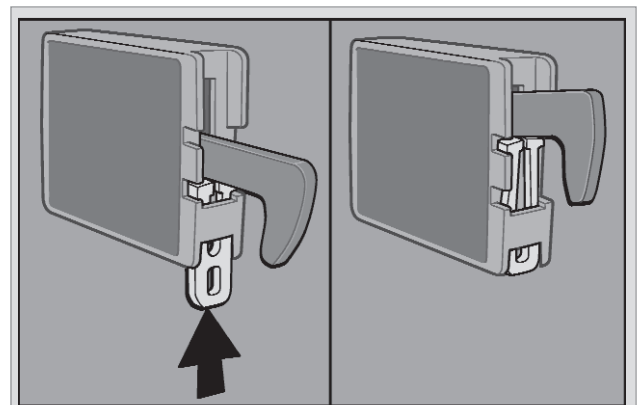
Ouvrez la porte en appuyant sur la touche verrouillage et tirez-la vers le haut (voir Fig. 18).

Refermez la porte en appuyant dessus. L'enclenchement dans le dispositif de verrouillage est audible.

Lorsque le véhicule est à l'arrêt, le crochet de verrouillage peut être fixé pour faciliter l'ouverture de porte (voir Fig. 20-21).

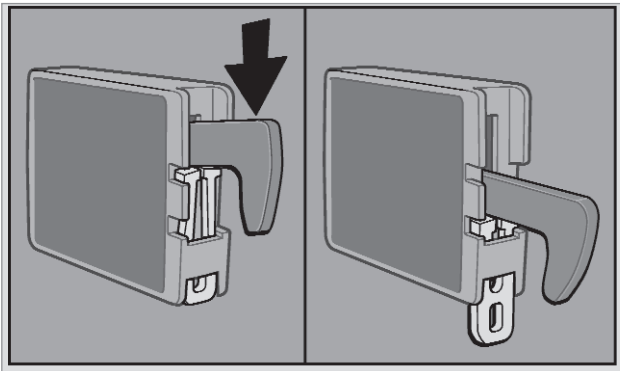
4.5.2 Attacher/détacher le verrou de porte à l'arrêt du véhicule

Si le véhicule est stationné pour une période prolongée, le crochet de verrouillage de la porte peut être bloqué au moyen d'un verrou. La porte peut alors être ouverte en tirant, sans avoir à actionner la touche verrouillage.



Attacher

Fig. 20



Détacher

Fig. 21

**ATTENTION!**

Il est impératif de fermer et verrouiller la porte du réfrigérateur avant le démarrage du véhicule !

4.6 Positionnement des clayettes

Pour retirer les clayettes, détachez les deux verrous **1** sur la face inférieure. Pour détacher, poussez les verrous vers l'intérieur, pour fixer, poussez-les vers l'extérieur.

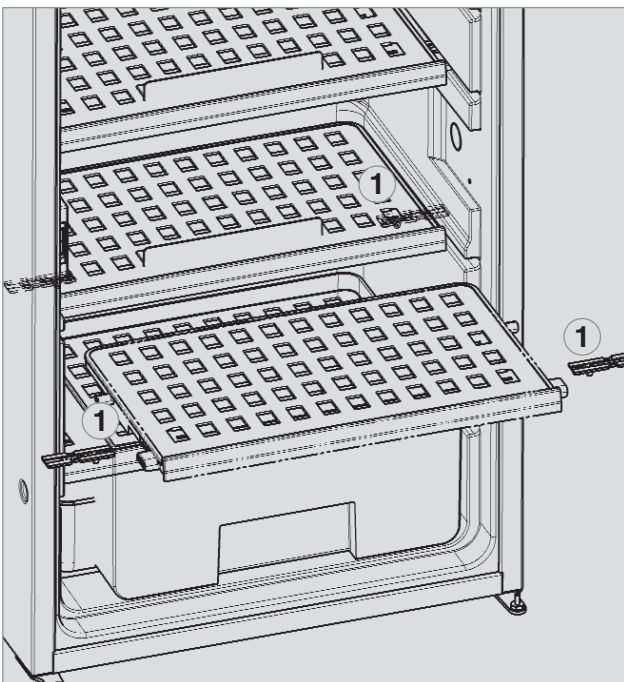


Fig. 22

4.7 Éclairage

Lorsque la porte est ouverte, l'éclairage intérieur à capteur s'éteint automatiquement après 2 minutes. En cas de panne, veuillez contacter le service après vente de Dometic.

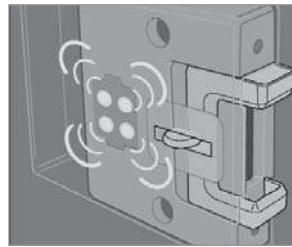


Fig. 23

4.8 Stockage des aliments et préparation des glaçons

4.8.1 Stockage des aliments dans la chambre de réfrigération

- Mettez votre réfrigérateur en marche environ 12 heures avant de le remplir.
- Ne stockez que des denrées refroidies à l'avance. Lors des achats et du transport, veillez à ce que les denrées soient bien fraîches et refroidies. Utilisez des sacs thermo.
- Lors du retrait de denrées, veillez à refermer rapidement la porte du réfrigérateur.
- Il convient d'emballer les denrées dans des boîtes de conservation, du papier alu ou du film transparent et de les stocker séparément afin d'éviter qu'elles ne se dessèchent ou ne dégagent des odeurs.
- Laissez d'abord refroidir les denrées avant de les placer au réfrigérateur.
- Ne pas stocker de denrées contenant des gaz volatiles et inflammables dans le réfrigérateur.
- Ne pas exposer le réfrigérateur aux rayons directs du soleil. Tenez compte que la température à l'intérieur d'un véhicule fermé et exposé au soleil augmente fortement et entrave la performance du réfrigérateur.
- Veiller à ne pas obstruer la circulation d'air du groupe frigorifique. Les grilles d'aération ne doivent pas être recouvertes.

Importantes recommandations d'hygiène:

- Ne stockez que des denrées emballées.
- Certaines denrées particulièrement délicates doivent être stockées uniquement dans des récipients fermés.
- Ne pas déposer de couverts ou de vaisselle utilisés dans le réfrigérateur (verres, casseroles...).
- Nettoyer le réfrigérateur régulièrement à l'aide d'un chiffon doux, d'eau tiède et d'un produit détergent non agressif.
- Puis rincer le réfrigérateur à l'eau claire, et sécher consciencieusement.



Le conseil ne concerne que des produits très périssables !

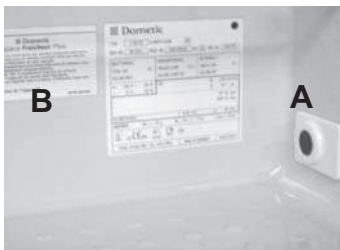


Fig. 24

L'indicateur de température (A) et l'autocollant (B) indiquent **la zone fraîcheur plus**. L'indicateur montre que la température correcte est atteinte dans la zone désirée. L'affichage indique alors « **OK** » (temps de réaction à peu près 30 min.). Si l'affichage n'apparaît pas, cela indique que la température moyenne dans cette zone est trop haute. Tournez alors le bouton du thermostat de manière à faire baisser la température à l'intérieur du réfrigérateur.

Produits moins périssables (p.e. jus de fruits) peuvent être stockés à l'emplacement de votre choix.

Après avoir stocké des denrées fraîches, après avoir retiré plusieurs fois de suite des denrées du réfrigérateur ou laissé la porte ouverte ainsi que des températures extérieures de plus de 32°C, il se peut que l'affichage « **OK** » n'apparaisse pas ou qu'il s'éteigne.

4.8.2 Stockage des aliments dans le congélateur

- Ne conservez pas de boissons gazeuses dans le congélateur.
- Le congélateur est prévu pour la préparation des glaçons et la conservation à court terme des aliments congelés. Il n'est pas adapté à la congélation d'aliments.

Le système n'est pas conçu pour garantir une régulation uniforme de la température du congélateur si le réfrigérateur est soumis pendant une période prolongée à des températures ambiantes inférieures à +10°C. Ceci peut éventuellement entraîner une hausse de température dans le compartiment congélateur, ayant pour effet la décongélation des produits stockés à l'intérieur.

4.8.3 Préparation des glaçons

Nous vous conseillons de préparer vos glaçons la nuit. En effet, le réfrigérateur est moins chargé et le groupe frigorifique a plus de réserves.

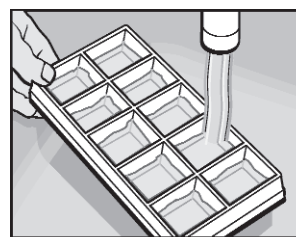


Fig. 25

1. Remplir le bac à glaçons avec de l'eau potable.

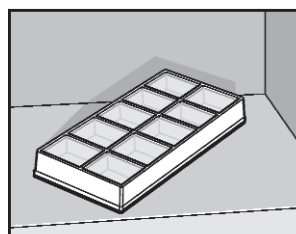


Fig. 26

2. Placer le bac à glaçons dans le congélateur



WARNUNG!

Nur Trinkwasser verwenden!

4.9 Mise hors-service

- Tenez la touche " **MODE** " (v. 4.3) enfoncée pendant 2 secondes. L'affichage disparaît et l'appareil est entièrement déconnecté .
- Débloquez le dispositif de verrouillage (Fig. 27-28) de porte en appuyant et en le tirant vers l'avant. Si la porte est fermée, le réfrigérateur restera néanmoins entrouvert pour éviter la formation de moisissures.

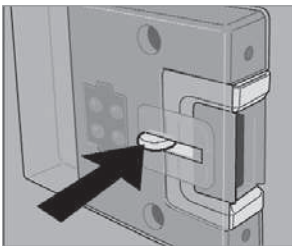


Fig. 27

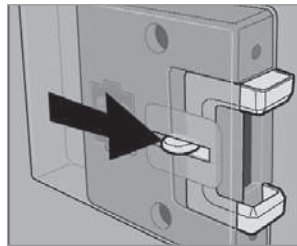


Fig. 28

- Si le réfrigérateur est mis hors service sur une période prolongée, fermez le robinet d'arrêt à bord et la valve de bouteille à gaz .

4.10 Dégivrage

Avec le temps, du givre se forme sur les ailettes de refroidissement à l'intérieur du réfrigérateur. Le dépôt de givre peut être plus épais sur un côté, ce qui ne signifie pas qu'il y a dysfonctionnement. Lorsque la couche de givre atteint environ 3 mm, il faut dégivrer le réfrigérateur.

- Déconnectez le réfrigérateur, comme indiqué à la section 4.9, " *Mise hors service* ".
- Retirez tous les aliments et le bac à glaçons.
- Laissez la porte du réfrigérateur ouverte pour y laisser l'air circuler et éviter la formation de moisissures.
- Après le dégivrage, essuyez avec un chiffon sec les deux compartiments du réfrigérateur (le bac de congélation et les ailettes de refroidissement sont libérés du givre).

Remarque: L'eau de dégivrage du comparti-

ment réfrigérateur est recueillie dans un bac collecteur, situé à l'arrière de l'appareil, d'où elle s'évapore.

ATTENTION!

Ne jamais enlever la couche de givre en utilisant la force, ni accélérer le dégivrage en utilisant une source de chaleur !

4.11 Fonctionnement en hiver

En hiver, vérifiez régulièrement que les grilles d'aération et la conduite de gaz d'échappement ① ne soient pas obturés par de la neige ou des feuilles, etc.

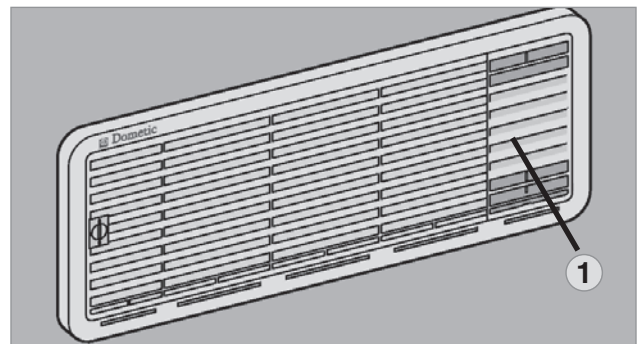


Fig. 29

Si la température extérieure passe en dessous de **+8°C**, il convient de monter la **protection d'hiver** ② . Le groupe frigorifique est ainsi protégé contre l'air trop froid qui pourrait diminuer la performance de l'appareil.

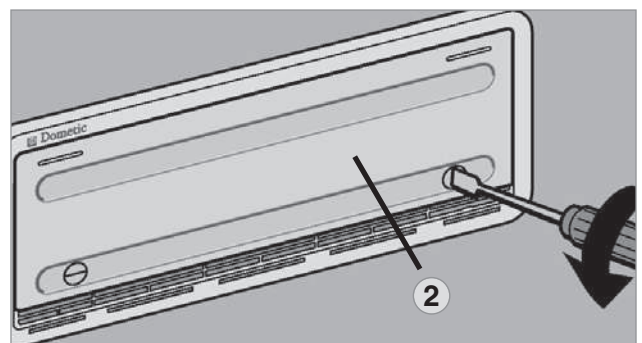


Fig. 30

Utilisez la protection d'hiver également lorsque le véhicule est mis à l'arrêt sur une période prolongée ou s'il est nettoyé de l'extérieur..

4.12 Changement du panneau décoratif

Panneau décoratif avec cadre

- Enlevez en tirant le listeau latéral **1** de la porte (le listeau est posé sans être vissé).
- Dégagez en poussant le panneau décoratif **2** de la porte, engagez la nouvelle le panneau décoratif et remettez le listeau **1** en place.

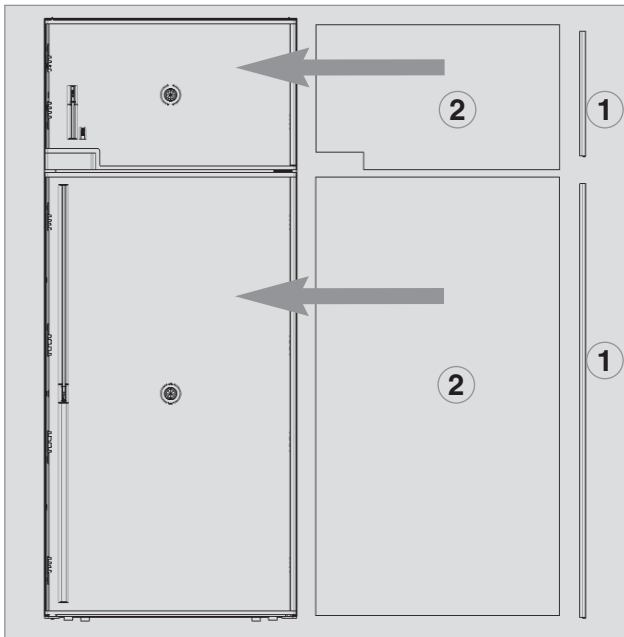


Fig. 31

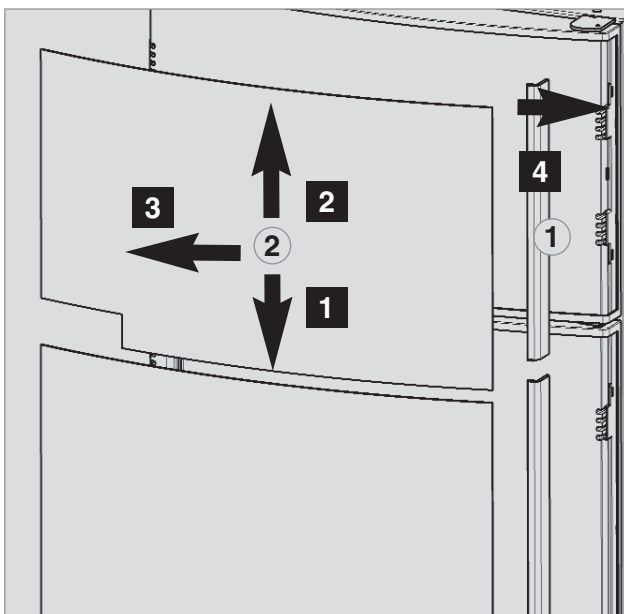


Fig. 32

ATTENTION!

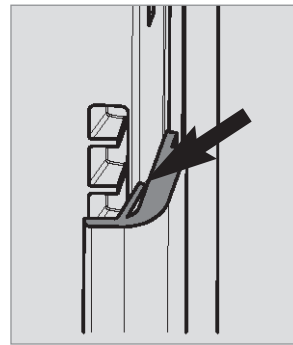


Fig. 33

incorrect

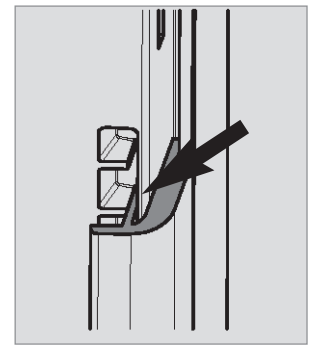


Fig. 34

correct

Panneau décoratif sans cadre

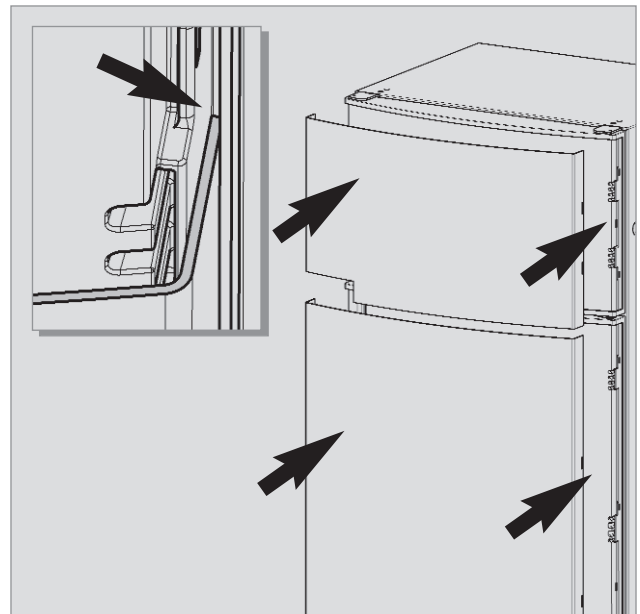


Fig. 35

Dimensions du panneau décoratif :

Porte supérieure

Hauteur	Largeur	Epaisseur
300 +/- 1 mm	507,5 +/- 1 mm	max. 1.7 mm

Porte inférieure

Hauteur	Largeur	Epaisseur
907,4 +/- 1 mm	507,5 +/- 1 mm	max. 1.7 mm

4.13 Conseils en cas d'affichage de panne et dépannage

■ En cas de panne, le voyant DEL " panne " ① et le voyant DEL ② clignotent en même temps sur le tableau de commande. Sur les modèles AES, un signal acoustique retentit pendant 60 s (si la panne n'est pas éliminée, répétition après 1 heure).

4.13.1 Messages d'état sur les affichages

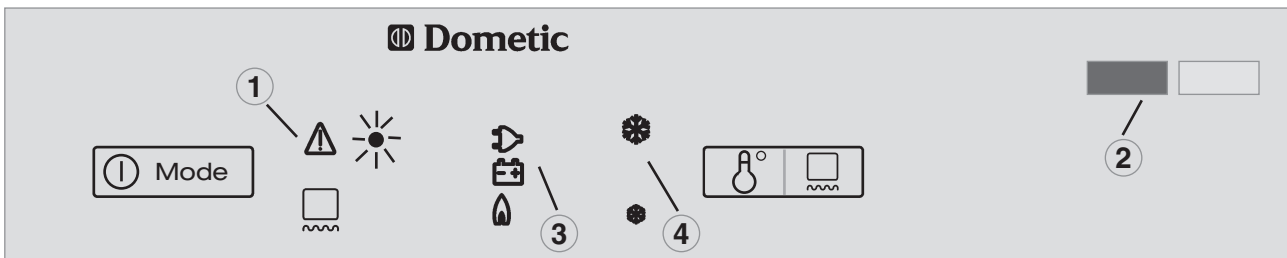


Fig. 36

- ① + ② = Voyants indicateur de panne
- ③ = Affichage du mode opératoire
- ④ = Affichage seuil de température

Affichage :		Dysfonctionnement
MES	AES	
Voyant clignote	„230“ clignote	Mode 230V : "120V" non disponible ou tension trop basse
Voyant clignote	„12“ clignote	Mode 12V : "12V" non disponible ou tension trop basse
Voyant clignote	„GAS“ clignote	Mode GAS/Auto : Flamme non allumée
Tous les voyants de seuil de température clignotent	Tous les voyants de seuil de température clignotent	Capteur de température défectueux, le réfrigérateur fonctionne sur le seuil de température moyen
Voyant + toutes les DEL de seuil de température clignotent	„HE1“ clignote	230V - Élément chauffant défectueux
Voyant + toutes les DEL de seuil de température clignotent	„HE2“ clignote	12V - Élément chauffant défectueux

4.13.2 Conseils en cas de panne

Avant d'appeler le service après-vente agréé, veuillez vérifier si :

- les instructions à la section " Utilisation du réfrigérateur " ont été suivies correctement ;
- le réfrigérateur est en position horizontale ;
- le réfrigérateur peut fonctionner avec n'importe quelle source d'énergie disponible.

Dysfonctionnement : Le réfrigérateur ne refroidit pas suffisamment.

Causes possibles

- Le groupe frigorifique n'est pas suffisamment ventilé.
- Le réglage du thermostat est trop bas.
- L'évaporateur est recouvert d'une épaisse couche de glace.
- Trop d'aliments chauds ont été stockés en peu de temps.
- L'appareil n'est pas encore assez longtemps en service.
- La température ambiante est trop élevée.

Marche à suivre

- Vérifiez si la grille d'aération n'est pas recouverte.
- Réglez le thermostat sur une position plus élevée.
- Vérifiez si la porte du réfrigérateur ferme correctement.
- Laissez d'abord refroidir les aliments réchauffés avant de les mettre au réfrigérateur.
- Vérifiez si la chambre de réfrigération est suffisamment froide après 4 à 5 h.
- Prélevez les grilles d'aération de temps en temps.

Dysfonctionnement : Le réfrigérateur ne fonctionne pas au mode gaz.

Causes possibles

- La bouteille de gaz est vide.
- Le dispositif d'arrêt placé en amont est-il ouvert ?
- La conduite contient-elle de l'air ?

Marche à suivre

- Remplacer la bouteille.
- Ouvrir le dispositif d'arrêt.
- Eteindre l'appareil et le rallumer. Répéter l'opération 3-4 fois si nécessaire.

Causes possibles

- Le fusible de bord est défectueux.
- Décharger la batterie.
- L'allumage n'est pas branché.
- Élément chauffant défectueux (voir " Affichage de panne ").

Marche à suivre

- Remplacer le fusible.
- Tester la batterie et la charger.
- Démarrer le moteur.
- Veuillez informer votre service après-vente Dometic.

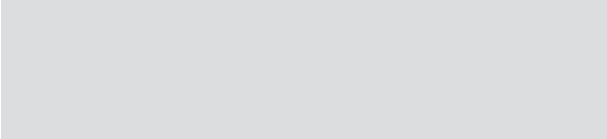
Dysfonctionnement : Le réfrigérateur ne refroidit pas au mode 230V.

Causes possibles

- Le fusible de bord est défectueux.
- Le véhicule n'est pas connecté au réseau électrique.
- **AES**: Mode gaz malgré raccordement au réseau ?
- Élément chauffant défectueux (voir " Affichage de panne ").

Marche à suivre

- Remplacer le fusible.
- Etablir la connexion au réseau électrique.
- L'appareil commute au mode gaz en raison d'une tension réseau insuffisante (retourne automatiquement au mode 230V).
- Veuillez informer votre service après-vente Dometic.





Dometic GmbH
In der Steinwiese 16
D-57074 Siegen

www.dometic.com